

4) Καταδικάζει την *Compañía española para la fabricación de aceros inoxidables SA (Acerinox)* στα δικαστικά έξοδα της παρούσας δίκης. Ως προς τα έξοδα της πρωτόδικης δίκης, στο πλαίσιο της οποίας εκδόθηκε η αναφερόμενη στο σημείο 1 του παρόντος διατακτικού απόφαση του Πρωτοδικείου, ισχύουν τα οριζόμενα στο σημείο 3 του διατακτικού αυτής της αποφάσεως.

(¹) ΕΕ C 109 της 04.05.2002.

1) Απορρίπτει τις αιτήσεις αναίρεσεως και την αίτηση αντίθετης αναίρεσεως.

2) Οι *ThyssenKrupp Stainless GmbH*, *ThyssenKrupp Acciai speciali Terni SpA* και η Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων φέρουν τα δικαστικά τους έξοδα.

(¹) ΕΕ C 109 της 04.05.2002.

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΔΙΚΑΣΤΗΡΙΟΥ

(πρώτο τμήμα)

της 14ης Ιουλίου 2005

στις συνεκδικασθείσες υποθέσεις C-65/02 P και C-73/02 P: **ThyssenKrupp Stainless GmbH** κ.λπ. κατά Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων (¹)

(Αναίρεση — Συνθήκη ΕΚΑΧ — Συμπράξεις — Προσαύξηση της τιμής του κράματος — Μείωση του ποσού του προστίμου — Συνεργασία κατά τη διοικητική διαδικασία — Καταλογισμός της παραβάσεως — Δικαιώματα άμυνας)

(2005/C 217/05)

(Γλώσσα διαδικασίας: η ιταλική)

Στις συνεκδικασθείσες υποθέσεις C-65/02 P και C-73/02 P, με αντικείμενο δύο αιτήσεις αναίρεσεως δυνάμει του άρθρου 49 του Οργανισμού ΕΚΑΧ του Δικαστηρίου, ασκηθείσες στις 28 Φεβρουαρίου 2002, **ThyssenKrupp Stainless GmbH**, πρώην *Krupp Thyssen Stainless GmbH* (εκπρόσωπος: M. Klusmann), **ThyssenKrupp Acciai speciali Terni SpA**, πρώην *Acciai speciali Terni SpA* (εκπρόσωποι: A. Giardina και G. Di Tommaso), όπου ο έτερος διάδικος είναι: η **Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων** (εκπρόσωπος: A. Whelan, επικουρούμενος από τον H.-J. Freund, καθώς και από τον A. Whelan και την V. Superti, επικουρούμενους από τον A. Dal Ferro), το Δικαστήριο (πρώτο τμήμα), συγκείμενο από τους P. Jann, πρόεδρο τμήματος, A. Rosas, R. Silva de Lapuerta, K. Lenaerts και S. von Bahr (εισηγητή), δικαστές, γενικός εισαγγελέας: P. Léger, γραμματέας: R. Grass, εξέδωσε στις 14 Ιουλίου 2005 απόφαση με το ακόλουθο διατακτικό:

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΔΙΚΑΣΤΗΡΙΟΥ

(τμήμα μείζονος συνθέσεως)

της 12ης Ιουλίου 2005

στην υπόθεση C-304/02: Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων κατά Γαλλικής Δημοκρατίας (¹)

(Παράβαση κράτους — Αλιεία — Ανάθεση υποχρεώσεων ελέγχου στα κράτη μέλη — Διαπίστωση παραβάσεως με απόφαση του Δικαστηρίου — Παράλειψη εκτελέσεως — Άρθρο 228 ΕΚ — Καταβολή κατ' αποκοπήν ποσού — Επιβολή χρηματικής ποινής)

(2005/C 217/06)

(Γλώσσα διαδικασίας: η γαλλική)

Στην υπόθεση C-304/02, με αντικείμενο προσφυγή του άρθρου 228 ΕΚ λόγω παραβάσεως, που ασκήθηκε στις 27 Αυγούστου 2002, Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων (εκπρόσωποι: M. Nolin, H. van Lier και T. van Rijn) κατά Γαλλικής Δημοκρατίας (εκπρόσωποι: G. de Bergues και A. Colomb), το Δικαστήριο (τμήμα μείζονος συνθέσεως), συγκείμενο από τους B. Σκουρή, Πρόεδρο, P. Jann (εισηγητή) και C. W. A. Timmermans, πρόεδρους τμήματος, C. Gulmann, J. P. Puissochet, R. Schintgen, N. Colneric, S. von Bahr και J. N. Cunha Rodrigues, δικαστές, γενικός εισαγγελέας: L. A. Geelhoed, γραμματέας: M. Múgica Arzamendi, κύρια υπάλληλος διοικήσεως, ακολουθώντας δε M.-F. Contet, κύρια υπάλληλος διοικήσεως, και H. v. Holstein, βοηθός γραμματέας, εξέδωσε στις 12 Ιουλίου 2005 απόφαση με το ακόλουθο διατακτικό:

1) Η Γαλλική Δημοκρατία,

— μη εξασφαλίζοντας έλεγχο των αλιευτικών δραστηριοτήτων σύμφωνα με τις επιταγές των κοινοτικών διατάξεων, και